

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 95

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 93101-93176.  
Ant. Blandin S.A., Genève.  
La Messagère S.A. en liquidation, Lausanne.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier trimestre 1958.  
Schweizerisch-französische Handelsbeziehungen. — Relations commerciales franco-suisse.  
France: Réglementation de l'importation.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Obligation Nr. 0582, von Fr. 500.—, der Luftseilbahn Wangs-Pizol AG, Wangs, mit Coupons pro 1957 ff.
2. Inhaberschuldbrief Nr. 5346, von Fr. 2000.—, datiert vom 9. November 1934, lastend auf der Liegenschaft des Kurt Weigelt, Parzelle St. Fiden Nr. 2759, Storchenstrasse 31 b, St. Gallen.
3. Inhaberschuldbrief Nr. 7289, von Fr. 7000.— (ursprünglich Fr. 8000.—), datiert vom 14. Oktober 1941, lastend auf der Liegenschaft des Franz Klaiber, Parzelle St. Gallen Nr. 1259, Sternackerstrasse 5, St. Gallen.
4. Inhaberschuldbrief Nr. 6852, im Betrage von Fr. 4000.—, datiert vom 14. Dezember 1953, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 218 an der St. Gallerstrasse 39 in Goldach.
5. Schuldbrief Nr. 102, Pfandprotokoll Sennwald Band 16, im Betrage von Fr. 2700.—, datiert vom 5. November 1926, lastend auf Kat. Nr. 598, Wiese im Erlcn der Frau Mina Bernegger-Weishaupt, z. a. Post, Sax.
6. Inhaberschuldbrief Ebnat Nr. 182, Band 12, im Betrage von Fr. 1500.—, Inhaberschuldbrief Ebnat Nr. 183, Band 12, im Betrage von Fr. 1000.—, beide datiert vom 15. Januar 1914, Inhaberschuldbrief Ebnat Nr. 192, Band 12, im Betrage von Fr. 1500.—, Inhaberschuldbrief Ebnat Nr. 193, Band 12, im Betrage von Fr. 1500.—, beide datiert vom 25. Juni 1914, alle lastend auf der Liegenschaft der Erbgemeinschaft Wwe. Giezen-danner-Bösch, Kat. Nr. 331, Parzelle Nr. 46, Einfamilienhaus Nr. 142 im Acker Ebnat.
7. Inhaberschuldbrief Nr. 8959, Pfandprotokoll Wil, Band VI, im Betrage von Fr. 10 000.—, datiert vom 19. Januar 1934, lastend auf der Liegenschaft des August Müller-Fuchs, Kat. Nr. 896 an der Grabenstrasse in Wil.
8. Schuldbrief Nr. 6056, Pfandprotokoll Wil, Band «U», im Betrage von Fr. 2000.—, datiert vom 13. September 1912, Schuldbrief Nr. 6074, Pfandprotokoll Wil, Band «U», im Betrage von Fr. 3624.—, datiert vom 4. Oktober 1912, beide lastend auf der Liegenschaft der Wwe. Maria Vollmar-Koller, Kat. Nr. 144 an der Bronschhoferstrasse in Wil.
9. Inhaberschuldbrief Nr. 7501, Pfandprotokoll Wil, Band I, im Betrage von Fr. 16 000.—, datiert vom 6. März 1925, lastend auf der Liegenschaft zum Ochsen des Karl Schönenberger, Kat. Nr. 906 an der Grabenstrasse in Wil.
10. Inhaberschuldbrief Nr. 9413, Pfandprotokoll Wil, Band VIII, im Betrage von Fr. 10 000.—, datiert vom 2. Juli 1937, lastend auf der Liegenschaft der Wwe. Ida Keller-Elser, St. Gallen, Wohnhaus und Bäckerei mit Garage und Garten, Kat. Nr. 415 an der Wilenstrasse in Wil.
11. Versicherungsbrief Nr. 3644, Pfandprotokoll Wil, Band M, im Betrage von Fr. 11 810.80, datiert vom 8. April 1893, lastend auf der Liegenschaft von Karl Schmidweber, Wil, und Marta Müller-Schmidweber, Ouchy-Lausanne, Kat. Nr. 918 an der untern Vorstadt in Wil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 binnen 6 Monaten und Ziff. 2-11 binnen einem Jahre vom Tag der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar: Ziff. 1 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in Mels, Ziff. 2 und 3 beim Bezirksgerichtspräsidium III St. Gallen, Ziff. 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach in Goldach, Ziff. 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in Buchs, Ziff. 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg in Nesslau und Ziff. 7-11 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (256<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 18. April 1958.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Vermisst wird: Inhaberaktie Nr. 10 der Firma Maire-Renfer AG., in Lengnau (BE), im Nominalwert von Fr. 500.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn bis zum 31. Oktober 1958 dem Richteramt Büren vorzulegen. Die Aktie würde sonst kraftlos erklärt. (267<sup>a</sup>)

B ü r e n a n d e r A a r e, den 21. April 1958. Der Gerichtspräsident: Hugli.

Die allfälligen Inhaber der fünf Aktien Nrn. 4657, 4658, 4659, 4660 und 4661 der «Basler Handelsbank», von nominell ursprünglich Fr. 500, reduziert auf je Fr. 100, inkl. Dividenden-Coupons Nrn. 95 & ff, werden hiemit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt.

Diese Titel sind Eigentum des Dr. Walther Stuber, Advokat, in Olten.

O l t e n, den 23. Dezember 1957. (58<sup>a</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 12. April 1916, von Franken 2500, lastend auf Grundbuch Subingen Nr. 453; Gläubiger: Erben des Dr. Ferdinand Schubiger-Hänggi, Arzt, Solothurn; Schuldner: Rudolf Habegger, Landwirt, in Subingen, wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (57<sup>a</sup>)

S o l o t h u r n, den 23. Dezember 1957.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:  
Dr. Rud. Gassmann.

Le détenteur de l'obligation Banque Populaire Suisse N° 2844, de Fr. 6000, à 3 %, avec coupons d'intérêts au 28 mars 1957 et suivants, est sommé de me la produire jusqu'au 31 juillet 1958. (62<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-G. Favey.

Le détenteur du livret au porteur N° 44919, du Crédit foncier vaudois et Caisse d'épargne cantonale vaudoise, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juillet 1958. (63<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-G. Favey.

Le détenteur du livret au porteur N° 13730 2272, de la Caisse d'épargne et de prévoyance de Lausanne, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juillet 1958. (64<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-G. Favey.

La pretura di Lugano-Campagna diffida l'eventuale sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore 8 ottobre 1934 a carico di Giorgetti Albina e Gandolfi Liliana, Gentilino, di cui al brevetto N° 684 del notaio Aostalli-Adamini già in Savosa inserito all'Ufficio dei Registri del distretto di Lugano al numero di mutazione 497 il 9 ottobre 1934 del valore di 1500 fr. e gravante il mappale N° 342 in Gentilino, andato smarrito, a volerlo produrre alla pretura sottoscritta entro il termine di un anno dalla data della presente pubblicazione sotto la comminatoria di ammortamento (art. 981 e rel. CO) (266<sup>a</sup>)

L u g a n o, 21 aprile 1958. Per la pretura:  
il segretario-assessore: avv. Clementina Sganzi.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 247 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 22. Oktober 1957 als vermisst aufgeführte Obligation 3 1/4 %, Gewerbekasse in Bern, Nr. 1722 A, von nom. Fr. 500, nebst Coupons per 30. Juni 1952 und ff., ist dem Richter innert der anbrauchten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiemit kraftlos erklärt. (272)

B e r n, den 23. April 1958. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. April 1958.

M. K. de Vries, Uhrenhandel A.-G. (M. K. de Vries, Commeree d'Horlogerie S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1948, Seite 2094). Die Generalversammlung vom 4. Februar 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Roamer Uhrenhandel AG. Leo Meyer, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt in Zürich. Die Prokura von Jakob Ehrat ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Obere Zäune 16, in Zürich 1.

21. April 1958. Sanitäre Artikel usw.

Eugen Volpers, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1956, Seite 2922), Import und Export von sowie Handel mit sanitären Artikeln usw. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und das persönliche Wohndomizil nach Küssnacht verlegt. Vorderzelgstrasse 20, Itznach.

21. April 1958. Spezereien.

Robert Bachmann-Pfenninger, in Zürich (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1933, Seite 2866), Spezereihandlung. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Firma nun: Binzmühlestrasse 46.

22. April 1958.

Foundry Services Holdings (Zurich) Ltd. (Giesserei-Dienste Holding [Zürich] A.G.) (Services pour Fonderies Holding [Zürich] S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. März 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an sowie die Finanzierung, Kontrolle und Organisation von in- und ausländischen Aktiengesellschaften, die sich mit der technischen Beratung der Giessereibranche-Kunden der Firma «Foundry Services (International) Ltd.», in Birmingham (England), sowie mit der Herstellung und dem Vertrieb von Produkten, die in der Giesserei-Industrie benötigt werden, befassen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Es bestehen 22 auf den Namen lautende Genußscheine ohne Nennwert, die nach Massgabe der Statuten Anspruch auf den Bezug neuer Aktien verleihen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 11 Mitgliedern. Ihm gehören an: Eric Weiss, britischer Staatsangehöriger, in Dorridge (England), als Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Kossy Strauss, britischer Staatsangehöriger, in Birmingham (England), als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Hans Frey, von Meilen, in Zürich; Dr. Erich Junker, von und in Zürich, und Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 52, in Zürich 2 (bei der Interhold A.G.).

22. April 1958.

A.-G. für den Verkauf von «Continental» Gummwaren, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1957, Seite 1589). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Martin Zweifel, nun wohnhaft in Thalwil; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gottfried Huber, von Strass-Gachnang, in Zürich, und Hans Rudolf Schellenberg, von und in Zürich.

22. April 1958. Tabakwaren usw.

Habegger & Isler A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1954, Seite 1785), Import von und Handel mit Tabakwaren und Raucherutensilien aller Art usw. Elsa Habegger, Mitglied des Verwaltungsrates, führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Der Kollektivprokurist Eduard Rolli zeichnet nun entweder mit dem Einzelunterschrift führenden Verwaltungsratspräsidenten Emil Otto Habegger oder mit dem obgenannten Verwaltungsratsmitglied Elsa Habegger.

22. April 1958.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1958, Seite 870). Erwin Hürlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Vertretungsbefugnis gewählt worden: Dr. Nello Celio, von Quinto, in Bellinzona, und Prof. Dr. Paul Keller, von Zürich und St. Gallen, in Zürich.

22. April 1958.

Schweiz-Italien, Reise- & Transport-Gesellschaft (Svizzera-Italia, Società di viaggi e di trasporti) (Suisse-Italie, Société de voyages et de transports), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1957, Seite 1546). Neues Geschäftsdomizil: Werdmühleplatz 2, in Zürich 1.

22. April 1958.

Buchhandlung zum Elsässer, Aktiengesellschaft, vormals Albert Müller in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1958, Seite 894). Neues Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 20, in Zürich 1.

22. April 1958. Elektrotechnische Anlagen.

Emil Girsberger & Cie., in Opfikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 209). Erstellung von elektrotechnischen Anlagen; Schalttafelbau. Diese Gesellschaft hat sich per 15. April 1958 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Girsberger und der bisherige Kommanditär Emil Kessler, in Zürich 11; dessen Prokura erloschen ist. Die Firma lautet nun Girsberger & Kessler.

22. April 1958.

Braunviehzuchtgenossenschaft Egg und Umgebung, in Egg (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1943, Seite 2590). Die Unterschriften von Hans Baumgartner, Eduard Maurer und Hans Stäheli sind erloschen. Ernst Bachofen, von und in Maur, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident des Vorstandes. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Pfister, von und in Egg, als Präsident, und Edwin Meier, von und in Egg, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

22. April 1958.

Elektrizitäts-Genossenschaft Rümikon, in Elsau (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1954, Seite 2259). Die Unterschrift von Robert Müller ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden: Ernst Rüeegg, von Rothrist, in Elsau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

22. April 1958. Schreibmaschinen.

Joh. Perini, Nachf. J. Hirt-Perini, in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1286), Handel mit Schreibmaschinen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Edwin Obrist», in Zürich, erloschen.

22. April 1958. Schreibmaschinen usw.

Edwin Obrist, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Obrist, von Riniken, in Regensdorf. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Joh. Perini, Nachf. J. Hirt-Perini», in Zürich, übernommen. Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen; Reparaturwerkstätte. Regensbergstrasse 138.

22. April 1958. Schmiede, Schlosserei usw.

Hans Kunz-Maag, in Otelfingen. Inhaber dieser Firma ist Hans Kunz-Maag, von und in Otelfingen. Einzelprokura ist erteilt an Fanny Kunz geb. Maag, von und in Otelfingen. Schmiede und Schlosserei, sanitäre Installationen. Badenerstrasse.

22. April 1958. Milch, Lebensmittel usw.

Alfr. Koeh, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Koch, von Widen (Aargau), in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Hedwig Koch geb. Heusser, von Widen (Aargau), in Zürich. Handel mit Milch, Lebensmitteln und Getränken. Nidelbadstrasse 79.

22. April 1958. Liegenschaften.

Fritz Bosshard, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Fritz Bosshard, von und in Pfäffikon (Zürich). Vermittlung von Grundstücken. Hiltnerstrasse.

22. April 1958. Restaurant.

Alfred Wermelinger, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Alfred Wermelinger, von Egolzwil, in Winterthur 1. Betrieb des Restaurants zum Löwen. Zürcherstrasse 152.

22. April 1958. Schlüssel usw.

A. König & Co., Nachf. W. Hirt, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1938, Seite 697), Handel mit und Fabrikation von Schloßschlüsseln und Kleinhandels-gusswaren. Die Firma lautet nun: W. Hirt vorm. A. König & Co. Einzelprokura wurde erteilt an Walter Hirt jun., von und in Zürich.

22. April 1958. Restaurant.

Edwin Kramer, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1956, Seite 1386), Betrieb des Restaurants Hardbrücke. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und das persönliche Wohndomizil nach Zollikon verlegt. Betrieb des Restaurants Bahnhofli. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 29.

22. April 1958. Sportgeräte.

J. Borde, in Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1943, Seite 2422), Herstellung und Vertrieb von Sportgeräten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 13. März 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 22. März 1958 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber, nun wohnhaft in Zürich 2, sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen. Geschäftsdomizil: Seestrasse 31.

22. April 1958. Holz.

René Jeanson, in Kilchberg (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1958, Seite 543), Import von und Handel mit Holz. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 1. März 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 15. März 1958 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

22. April 1958.

Frau V. Stierstorfer-Luder, Plazierungsbüro «Vera», Zeh., in Zürich (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1662). Die Firmainhaberin wohnt nun in Zürich 3, Neues Geschäftsdomizil: Seilergraben 49.

22. April 1958. Möbel.

Heinrich Grob, in Männedorf (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1953, Seite 2307), Möbelfabrik. Die Prokura von Elsa Grob ist erloschen.

22. April 1958. Mechanische Werkstätte,

Carl Sehlwäch, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1947, Seite 1191), mechanische Werkstätte. Neues Geschäftsdomizil: Herrligweg 10.

22. April 1958. Getreide, Futtermittel.

A. Weber, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1938, Seite 94), Handel mit Getreide und Futtermitteln. Neues Geschäftsdomizil: Voltastrasse 76. 22. April 1958.

Verlag J. Kramer A.G. (Editions J. Kramer S.A.) (Edizioni J. Kramer S.A.), Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1955, Seite 1782), mit Hauptsitz in Bern. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

22. April 1958. Duschekabinen usw.

Gottfried Schmid, Verkaufsorganisation, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 51 vom 5. März 1956, Seite 590), Organisation des Verkaufs von transportablen Duschekabinen usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. April 1958. Bautechnische Verfahren usw.

Proceq AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 20. September 1954, Seite 2405), Ausarbeitung und Verwertung technischer Verfahren, insbesondere aus der Baubranche usw. Der Direktor Antonio Brandestini wohnt nun in Küssnacht (Zürich). Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Rordorf, von und in Zürich.

22. April 1958. Beteiligungen usw.

Cemex A.G. (Cemex S.A.) (Cemex Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. und 22. April 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Beteiligungs- und Finanzierungs-geschäften aller Art, einschliesslich Patent- und Lizenzsachen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben, belasten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000; es zerfällt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Fritz Zimmermann, als Präsident, und Elisabeth Zimmermann, als weiteres Mitglied, beide von Zürich und Küssnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1 (Büro Dr. Fritz Zimmermann).

Bern — Berne — Bèrna

Bureau Burgdorf

16. April 1958.

Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn (E.B.T.), in Burgdorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1956, Seite 2006). Aus dem Verwaltungsrat sind Wilhelm Dähler und Arnold Schmid sen. ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt: Arnold Schmid jun. und Heinrich Lehner, beide von und in Thun. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist jetzt Kuno Gressly, bisher Mitglied. Arnold Schmid sen. ist auch aus der Direktion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Braun ist als Direktor zurückgetreten, er bleibt Präsident der Direktion und zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Direktor und zugleich Mitglied der Direktion ist Conradin Mohr, von Susch und Scuol, in Burgdorf. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied der Direktion oder einem Abteilungschef.



## Bureau Frutigen

## Nachtrag.

**Ersparniskasse Aeschi**, in A e s c h i bei Spiez (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1958, Seite 1106). Der Präsident des Verwaltungsrates oder dessen Stellvertreter zeichnet mit dem Sekretär oder einem andern Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien. Die Prokuristen zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Bureau Thun

## Berichtigung.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Emberg und Umgebung**, in F a h r n i (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1090). Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und weitem Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zusammen mit dem Sekretär oder dem Kassier.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

22. April 1958. Autozubehör usw.

**Ferrier, Güdel & Cie.**, in L u z e r n, Seintilla-Service, Autozubehör usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1958, Seite 163), Kommanditgesellschaft. An Emil Rösch, von Emmen und Zell (Luzern), in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet mit je einem der beiden Komplementäre.

22. April 1958. Kolonialwaren, Getränke.

**Haus Glanzmann-Nesa**, in R o o t. Inhaber dieser Firma ist Hans Glanzmann-Nesa, von Kriens, in Root. Handel mit Kolonialwaren und Getränken. Zum Merkur.

22. April 1958. Kolonialwaren, Textilien, Schuhwaren.

**Gottfried Gürber**, bisher in G i s w i l, Handel mit Kolonialwaren, Textil- und Schuhwaren, eingetragen seit dem 19. Januar 1953 im Handelsregister des Kantons Obwalden (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1953, Seite 159). Der Inhaber Gottfried Gürber, von Rain, hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Triengen verlegt.

22. April 1958. Schreinerei.

**Johann Hirschi**, in A d l i g e n s w i l, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1496). Der Inhaber ist Bürger von Adligenswil.

22. April 1958. Fuhrhaltereien.

**Jos. Füglisters Erben**, in W e g g i s, Fuhrhaltereien (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1953, Seite 2398). Johann-Franz Füglisters ist auf den 1. Januar 1958 aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden.

22. April 1958. Drogerie, Kolonialwaren.

**Peter Ritter**, in Z e l l. Inhaber dieser Firma ist Peter Ritter, von Cham, in Zell. Drogerie und Handel mit Kolonialwaren.

22. April 1958.

**Wasserversorgung Adligenswil**, in A d l i g e n s w i l, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1953, Seite 3003). Der Präsident Johann Hirschi ist Bürger von Adligenswil.

22. April 1958.

**Otto Wollenmann, Metzgerei**, in W a u w i l. Inhaber dieser Firma ist Otto Wollenmann, von Rothenburg und Wauwil, in Wauwil. Metzgerei und Wursterei.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

21. April 1958. Lebensmittel, Kolonialprodukte usw.

**Coffex A.-G.**, in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l, Lebensmittel und Kolonialprodukte usw. (SHAB. Nr. 258 vom 2. November 1956, Seite 2767). Aus dem Verwaltungsrat ist Arnold Bloch, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Max Brunner, zugleich Direktor, ist nun Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. An Rudolf Frey, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde Einzelunterschrift erteilt. Neu ist Dr. Ernst Bloch von Mandach, von Balsthal, in Neuhausen am Rheinfall, in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt die Unterschrift nicht.

22. April 1958. Holz- und Landesprodukte, Transporte.

**K. Eberhard, Zweigniederlassung in Schaffhausen**. Engros-handel mit sowie Import und Export von Holz- und Landesprodukten; Transporte (SHAB. Nr. 262 vom 28. Oktober 1957, Seite 2828), mit Hauptsitz in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen. Der Zeichnungsberechtigte Karl Eberhard jun. wohnt nun in Feuerthalen (Langwiesen). Geschäftsdomizil: bei Franz Christen, Pfrundhausgasse 15.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

10. April 1958. Elektrische Geräte, Maschinen usw.

**Hehlinger A.G.**, in H e i d e n. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. November 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von elektrischen Geräten, Maschinen und Einzelteilen und den Handel mit solchen Erzeugnissen. Die Gesellschaft ist berechtigt, zur Erreichung des Gesellschaftszweckes sich an Betrieben ähnlicher Art zu beteiligen, Vertretungen zu übernehmen und abzugeben, Import- und Exportgeschäfte durchzuführen sowie an Bauprojekten mitzuwirken. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 22 500 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus drei, nämlich: Hermann Keller, von Ueken (Aargau), in Heiden, Präsident; Franz Wilhelm Hehlinger, von Deutschland, in Lahr (Schwarzwald), Delegierter, und Dr. Bernhard Grütter, von Luzern und Ruswil, in Zürich. Der Präsident und der Delegierte des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Neugasse (beim Präsidenten).

22. April 1958. Strümpfe, Wirkwaren.

**Media A.G.**, in H e i d e n, Herstellung von Strümpfen und Wirkwaren sowie Handel mit diesen Artikeln (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1957, Seite 1668). Die an Rudolf Tippmar erteilte Prokura ist erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. April 1958. Likör, alkoholfreie Getränke.

**Gottlieb Wiederkehr**, in S t. G a l l e n, Fabrikation von und Handel mit Likör und alkoholfreien Getränken (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1936, Seite 569). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Gottlieb Wiederkehr A.-G.», in St. Gallen.

14. April 1958. Alkoholfreie Getränke, Likör usw.

**Gottlieb Wiederkehr A.-G.**, in S t. G a l l e n. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. April 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit alkoholfreien Getränken, sämtlichen Mosterei-

artikeln und die Fabrikation von und den Handel mit Likör. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberierte sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 8. April 1958 von der bisherigen Einzelfirma «Gottlieb Wiederkehr», in St. Gallen, Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz per 8. April 1958, und zwar an Aktiven Fr. 205 583.23 und an Passiven Fr. 2000, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 203 583.25 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 203 583.25 erhält der Sacheinleger 98 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 105 583.25 Gutschrift auf Kontokorrent. Zwei Aktien werden durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 2000, die unter den Passiven figurieren, liberierte. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gottlieb Wiederkehr, von Grüningen (Zürich), in St. Gallen, Präsident; Albert Frey, von Niedererlinsbach, in Rorschach, und Jules Frey, von Niedererlinsbach, in Winterthur. Gottlieb Wiederkehr und Albert Frey zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Oberstrasse 125.

15. April 1958. Damenbekleidung.

**Dorothee Laternerer**, in S t. G a l l e n, Modesalon (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1955, Seite 2307). Die Geschäftsnatur lautet nun: Modehaus (Verkauf von Damenbekleidung). Paul F. Stähli führt anstelle der bisherigen Einzelprokura nun Einzelunterschrift. Er wohnt nun in St. Gallen, ebenso die Firmhaberinnen Dorothee Stähli-Laterner geb. Grundlehner. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Meta Andina-Studerus, von Croglio (Tessin), in Teufen (App. A.-Rh.).

19. April 1958. Bureauartikel, Papier usw.

**P. Schmid & Co.**, in M o g e l s b e r g, Handel mit Bureauartikeln, Papier und Drucksachen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1942, Seite 2420). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Schmid jun., von Trasadingen, in Mogelsberg.

19. April 1958.

**Schwimmbad Lerehenfeld**, in S t. G a l l e n, Erstellung und Betrieb eines Schwimm- und Sonnenbades in St. Gallen-West, Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1957, Seite 631). An der ordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1958 wurden die Statuten teilweise revidiert. Dabei wurde die Firma abgeändert in: Genossenschaft Schwimmbad Lerehenfeld. An Stelle des Betriebsausschusses tritt ein Verwaltungsausschuss. Die Bekanntmachungen erfolgen im «St. Galler Tagblatt», in der «Ostschweiz» und in der «Volksstimme» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier. Willi Müller, Mitglied des Ausschusses, ist Kassier. Die Unterschriften der bisherigen Ausschussmitglieder Elsi Bossard, Adolf Arnheiter, Albert Eigenmann und Eugen Lendi sind erloschen. Geschäftsdomizil: Burgstrasse 106, beim Präsidenten Max Pfister.

21. April 1958. Textilien usw.

**Dollfus-Mieg & Cie., Société anonyme à Mulhouse, Filiale Oberuzwil**, in O b e r u z w i l, Herstellung und Verkauf von Erzeugnissen der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1955, Seite 3283), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Mülhausen (Frankreich). Henri Harle und René Blech sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt: Raymond Merckling, von Frankreich, in Paris, und Edouard Senn, von Frankreich, in Paris. Prosper Dehennin, bisher Direktor, wurde zum Vize-Generaldirektor ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Pierre Thierry-Mieg und die Prokuren von Pierre Amstutz, Jean-Jacques Heitz, Paul Brun, René Peterschmitt, René Schaffar, Victor Maire, Georges Wolff, Paul Clerc, Emil Fest, Gaston Hanauer und Eugène Wersinger sind erloschen.

21. April 1958.

**Darlehenskasse Steinach**, in S t e i n a c h, Genossenschaft (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1223). Die Unterschrift von Emil Hädingler-Füger ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Johann Mäder-Hädinger, von Mörschwil, in Steinach. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

## Aargau — Argovie — Argovia

## Berichtigung.

**Treuhand A.-G. Reinach**, in R e i n a c h (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1092). Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer zeichnen zu zweien kollektiv.

21. April 1958.

**Darlehenskasse Endingen**, in E n d i n g e n, Genossenschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1305). Die Unterschrift von Josef Keller ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Hans Fäs, und als Aktuar wurde gewählt Hans Meier, von und in Endingen, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

21. April 1958. Gasthof.

**Ernst Angliker-Gloor**, in B i r r. Inhaber dieser Firma ist Ernst Angliker-Gloor, von und in Birr. Betrieb des Gasthofes «Zum Bären».

21. April 1958.

**WEZ Kunststoffwerk A.G.**, in O b e r e n t f e l d e n (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1956, Seite 1840). Jean C. Bruggmann, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. April 1958.

**Hans Kocher, Metzgerei-Wursterei Baden**, in B a d e n (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1938, Seite 458). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. April 1958. Zentralheizungen usw.

**Josef Veil**, in V i l l m e r g e n. Inhaber dieser Firma ist Josef Veil-Senn, von und in Villmergen. Zentralheizungen, Spenglerei und sanitäre Installationen. Wohlerstrasse 119.

21. April 1958. Stielwaren.

**Eugen Hausin Wegenstetten**, in W e g e n s t e t t e n. Inhaber dieser Firma ist Eugen Hausin-Binkert, von Schötz (Luzern), in Wegenstetten. Handel mit und teilweise Fabrikation von Stielwaren aller Art. Talmatt 10.

21. April 1958.

**Speisegenossenschaft Sprecher & Schuh**, in A r a u. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. und 28. Februar 1958 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Kantine zur Abgabe eines nahrhaften und preiswerten Mittagessens an ihre Mitglieder. Wenn die statutarischen Voraussetzungen erfüllt sind, kann sich die Genossenschaft auch mit dem Verkauf von andern für den Lebensunterhalt notwendigen Artikeln an ihre



Mitglieder befasen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus wenigstens fünf Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier. Präsident ist Fritz Kaspar, von Leutwil, in Dürrenäsch; Vizepräsident: Rudolf Gloor, von und in Seon; Kassier: Ernst Haberstich, von und in Oberentfelden. Domizil: Bureau der «Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A.-G.», Industriestrasse 28.

21. April 1958.

**Aktiengesellschaft für Photo-Elektronik**, in B a d e n. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 12. April 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit photoelektronischen Apparaten aller Art im In- und Auslande. Sie kann im Rahmen ihrer Zweckbestimmung auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern der Verwaltung die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Walter Reuter, von Dietikon, in Niederrohrdorf, als Präsident; Dr. jur. Jakob Notter, von und in Niederrohrdorf, und lic. rer. pol. Walter Urs Christen, von Rumendingen (Bern), in Zürich, als Mitglieder. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Bahnhofplatz 3.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

19 aprile 1958. Impianti sanitari, riscaldamenti centrali.

**Sandi-Erlacher Filippo**, in L o c a r n o, impianti sanitari e riscaldamenti centrali (FUSC. del 31 gennaio 1958, N° 16, pagina 193). La ditta è cancellata su istanza degli eredi, per decesso del titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti a datare dal 21 febbraio 1958 dalla ditta «Sandi Ivo», in Locarno, iscritta in seguito.

19 aprile 1958. Impianti sanitari, riscaldamenti centrali.

**Sandi Ivo**, in L o c a r n o. Titolare è Ivo Sandi fu Filippo, da ed in Locarno. La ditta rileva attivo e passivo, a datare dal 21 febbraio 1958, della cessata ditta «Sandi-Erlacher Filippo», già in Locarno, ora cancellata. Impianti sanitari e riscaldamenti centrali. Via Bramantino.

##### Ufficio di Lugano

21 aprile 1958. Materiali da costruzione.

**Fratelli Maspoli**, a M o r c o t e. Velio e Lucifero Maspoli fu Ferdinando, da ed in Morcote, hanno costituito, sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo, con inizio il 1° gennaio 1958. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Commercio materiali da costruzione.

21 aprile 1958.

**Società anonima di partecipazioni in aziende di finanziamento FINAPAR** (Société Anonyme de participations à des entreprises financières FINAPAR), a L u g a n o (FUSC. dell'11 luglio 1957, N° 159, pagina 1873). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 15 aprile 1958 la società ha modificato gli statuti su punti non sottoposti a pubblicazione.

21 aprile 1958.

**Fabio Bossi Farmacia della Stazione e di Besso**, a L u g a n o. Titolare è Fabio Bossi di Alfredo, da e in Lugano. Esercizio della «Farmacia della Stazione e di Besso». Piazzale di Besso.

##### Distretto di Mendrisio

21 aprile 1958. Spedizioni.

**Sait S.A.**, in C h i a s s o, esercizio di spedizioni internazionali d'ogni genere, segnatamente nel ramo orto-frutticolo ed in particolare modo fra l'Italia e l'Inghilterra (FUSC. del 6 agosto 1954, N° 181, pagina 2032). Franco Domenico Gallino fu Mario, da Giubiasco, in Melide, è stato nominato amministratore unico, con firma individuale. La firma del precedente amministratore unico Carlo Viscardi è estinta.

22 aprile 1958.

**Banca Rohner & Co.**, Agenzia di Chiasso, in C h i a s s o (FUSC. del 14 febbraio 1956, N° 37, pagina 424), con sede principale a San Gallo, società in accomandita. Le firme di Ernst Lauper e Guido Eigenmann, procuratori, sono estinte.

#### Genève — Genève — Ginevra

19 avril 1958. Ferblanterie, etc.

**Roger Gobet**, à G e n è v e, exploitation d'une entreprise de ferblanterie et installations sanitaires; location et vente de machines à laver (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1957, page 1166). Le titulaire et son épouse Giovannina née Staderini sont soumis au régime de la séparation de biens.

19 avril 1958.

**Bureau d'informations commerciales, Harold Cand**, Genève, à G e n è v e (FOSC. du 20 juin 1951, page 1511). Par jugement du 27 mars 1958, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré la succession répuđiée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

19 avril 1958. Produits de beauté, etc.

**René Fischer Société Anonyme**, à G e n è v e, commerce, représentation et distribution de produits de beauté, etc. (FOSC. du 23 décembre 1957, page 3360). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 14 mars 1958.

19 avril 1958. Meubles.

«Rigil» **P. Rindisbacher**, à G e n è v e. Chef de la maison: Paul Rindisbacher, de Lauperswil (Berne), à Genève. Commerce de meubles. 31, avenue Wendt. Dépôt: Cologny; 12, route de la Capite.

19 avril 1958. Fournitures industrielles, etc.

**M. Schreiber-Baud**, à G e n è v e. Chef de la maison: Marcel-Jules Schreiber, allié Baud, de et à Genève. Commerce et représentation de fournitures industrielles, notamment d'accessoires pour la branche automobile. 41, route de Frontenex.

19 avril 1958.

**SAGEFOR Société Anonyme de Gérance de Fortunes**, à G e n è v e (FOSC. du 23 février 1948, page 546). Léon-François Declinand, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Willy Suhner, président, d'Urnäsch (Appenzell Rh.-ext.), à Genève, et Léo Buhler, secrétaire, de Sirmach et Tannegg (Thurgovie), à Veyrier, lesquels signent collectivement.

19 avril 1958.

Les sociétés anonymes suivantes ont transféré leur domicile 7, place du Molard, bureaux de la Régie Foncière S.A.:

**Société Immobilière l'Angle Droit**, à Genève (FOSC. du 12 décembre 1957, page 3255);

**Société Immobilière Aphis**, à Genève (FOSC. du 10 octobre 1957, page 2670);

**Société Immobilière Bourg de Four 23**, à Genève (FOSC. du 8 mars 1956, page 626);

**Société Immobilière Chavagnac**, à Genève (FOSC. du 12 mars 1952, page 686);

**Société Immobilière rue de Contance No 25**, à Genève (FOSC. du 5 mars 1956, page 593);

**Société Immobilière Rue Etienne Dumont No 3**, à Genève (FOSC. du 5 mars 1956, page 593);

**Société Immobilière Rue de la Faucille No 5**, à Genève (FOSC. du 2 septembre 1957, page 3234);

**Société Immobilière Filsa**, à Genève (FOSC. du 14 avril 1955, page 970);

**Société Immobilière Rue Fontanel No 7**, à Genève (FOSC. du 5 mars 1956, page 593);

**Société Immobilière Avenue de Frontenex 24<sub>A</sub>**, à Genève (FOSC. du 5 juillet 1956, page 1750);

**Société Immobilière rue des Gares no 29**, à Genève (FOSC. du 19 juillet 1956, page 1890);

**Société anonyme de l'Immeuble rue de la Mairie No 18**, à Genève (FOSC. du 6 décembre 1956, page 3098);

**Société Immobilière Médiane**, à Genève (FOSC. du 11 novembre 1957, page 2957);

**Société Immobilière Morillon 1**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 2**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 3**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 4**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 5**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 6**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 7**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 8**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 9**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 10**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 11**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3148);

**Société Immobilière Morillon 12**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 13**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 14**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 15**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 16**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 17**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 18**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 19**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 20**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon 30**, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149);

**Société Immobilière Morillon-Parc**, à Genève (FOSC. du 25 octobre 1957, page 2804);

**Société immobilière Roseaux Chevillarde**, à Genève (FOSC. du 15 octobre 1956, page 2611);

**Société Immobilière Chemin de Ternier 7 et 9**, à Genève (FOSC. du 8 mai 1957, page 1246);

**Société Immobilière les Verchères-Thônex A**, à Genève (FOSC. du 19 novembre 1957, page 3028);

**S. I. Veyrier-Salève**, à Genève (FOSC. du 26 avril 1956, page 1080); et

**Société Immobilière avenue des Vollandes No 4**, à Genève (FOSC. du 18 avril 1956, page 1002).

19 avril 1958. Produits alimentaires, etc.

**Report S.A.**, à Genève, importation et exportation de tous objets manufacturés ou non et notamment de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 5 mars 1956, page 593). Domicile de la société: 7, place du Molard (bureaux de la Régie Foncière S.A.).

19 avril 1958.

«Securitas», **Société Suisse de Surveillance**, succursale de Genève (FOSC. du 13 avril 1954, page 957), société anonyme avec siège à Berne. La signature individuelle a été conférée à Werner Horn dont la procuration est radiée.

19 avril 1958. Matières premières, etc.

**Socomet S.A.**, à Genève, matières premières, notamment métaux et minerais, etc. (FOSC. du 10 août 1956, page 2073). Jean-Louis Mottier, de Gy, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration; il signe individuellement.

19 avril 1958.

**Société Immobilière Pâquis 25**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1956, page 2283). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 février 1958, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

21 avril 1958.

**Fonds Immobiliers S.A. Genève**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1957, page 2384). Jean-Laurent Comtesse n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte April 1958

Première quinzaine d'avril 1958 Prima quindicina d'aprile 1958

I. Abteilung I<sup>o</sup> Partie I<sup>a</sup> Parte

## Hinterlegungen Dépôts Depositi

93101—93176

- Nr. 93101. 1<sup>er</sup> avril 1958, 1 h. — Cacheté. — 4 modèles. — Colliers de chiens. — Henriette Robert, Ets. Robert Prima, avenue de la Gare 32, Lausanne.
- Nr. 93102. 1<sup>er</sup> avril 1958, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etui à montre, portemonnaie et portefeuille. — Marcel Clot, rue du Petit Collège, Cossonay (Vaud).
- Nr. 93103. 1. April 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 7 Modelle. — Kombimöbel, Bücherwände, Rohrfauteuils. — Cuenin & Co., Rohrmöbel- und Korbmöbel-fabrik, Kirchberg (Bern).
- Nr. 93104. 1. April 1958, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Verpackung für Teeportionen. — ALBA, Papierverarbeitung AG., St. Alban-Anlage 23 a, Basel.
- Nr. 93105. 1<sup>er</sup> avril 1958, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Article de bijouterie (bracelet de montre). — Bernard Dubois & Cie., Beau-Site 25, Le Locle.
- Nr. 93106. 1. April 1958, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Bürste und Flaschenputzer. — Bürstenfabrik Walther A.G., Oberentfelden (Aargau). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 93107. 1. April 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ansiebetisch für Nähmaschine. — Beat Buoh, Möbelwerkstätte, St. Gallerstrasse 14, Rorschach. Vertreter: Dr. A. Zoller, Hafenplatz, Rorschach.
- Nr. 93108. 2. April 1958, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verschluss zum lösbaren Festhalten von Schlauchtrommeln. — Fritz Schwarz, Carrosserie- und Wagenbau, Langnau i. E.
- Nr. 93109. 2. April 1958, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Pflanzenschutzhaube zum Verhüten von Frostsäden usw. — Vogt & Co. Drahtwerke AG., Reinach (Aargau).
- Nr. 93110. 2. April 1958, 17 Uhr. — Versiegelt. — 9 Muster. — Bedruckte Gewebe. — Paul Hubatka & Söhne, Altstätten (St. Gallen).
- Nr. 93111. 2. April 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bolero. — Michael Botseha, Lagergasse 21, Graz (Oesterreich). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 93112. 2. April 1958, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Briкет-Behälter. — Krasa & Co., Mariahilferstrasse 8, Wien (Oesterreich). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich. Priorität: Deutschland, den 10. Februar 1958.
- Nr. 93113. 3. April 1958, 11 Uhr. — Offen. — 149 Muster. — Stickereien. — Isidor Scheffknecht & Co., Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.
- Nr. 93114. 3. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Kofferradio, Autoradio. — TELERAG AG, Flurstrasse 93, Zürich. Rechtsnachfolger des Urhebers: GRUNDIG, Radio-Werke GmbH, Fürth (Deutschland). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 93115. 3. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 16 Modelle. — Rundfunk-tischgeräte. — TELERAG AG, Flurstrasse 93, Zürich. Rechtsnachfolger des Urhebers: GRUNDIG, Radio-Werke GmbH, Fürth (Deutschland). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 93116. 3. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 30 Modelle. — Musik-schränke. — TELERAG AG, Flurstrasse 93, Zürich. Rechtsnachfolger des Urhebers: GRUNDIG, Radio-Werke GmbH, Fürth (Deutschland). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 93117. 3. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 11 Modelle. — Fernsehgeräte und Kombinationen. — TELERAG AG, Flurstrasse 93, Zürich. Rechts-nachfolger des Urhebers: GRUNDIG, Radio-Werke GmbH, Fürth (Deutschland). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 93118. 3. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 16 Modelle. — Tonband-geräte. — TELERAG AG, Flurstrasse 93, Zürich. Rechtsnachfolger des Urhebers: GRUNDIG, Radio-Werke GmbH, Fürth (Deutschland). Ver-treter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 93119. 3. April 1958, 16 Uhr. — Versiegelt. — 669 Muster. — Stickereien. — Jacob Rohner A.G., Rebstein (St. Gallen).
- Nr. 93120. 3. April 1958, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hosenhalter. — A. Weber & Sohn, Aweso-Werke, Wetzikon (Zürich). Vertreter: Gebr. A. Reb-mann, Zürich.
- Nr. 93121. 3. April 1958, 19 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Bibelots briquets de table. — Arthur Giubbini, rue de l'Atlénée 19, Genève. Mandataire: Jacques Micheli, Genève.
- Nr. 93122. 3. avril 1958, 19 h. — Cacheté. — 10 dessins. — Etiquettes. — Hammel S.A., Rolle (Vaud). Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 93123. 5. April 1958, 6 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Reglage-Schachteln. — «Cafag» Cartonnagenfabrik AG., Freiburg.
- Nr. 93124. 5. avril 1958, 15 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Buffets. — «ODAC» Fanti & Cie., Grand'Rue 34—36, Couvet (Neuchâtel).
- Nr. 93125. 5. April 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Produkte-stander. — Maggi A.G., Kempttal.
- Nr. 93126. 2. avril 1958, 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Réservoir à essence. — Motosaeche SA. & H. Ritschard, Directeur, route des Acacias 56, Genève.
- Nr. 93127. 8. April 1958, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Haushaltungsbür-sten. — Bürstenfabrik AG Triengen, Triengen.
- Nr. 93128. 8. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gestellträger. — Albert König, Schaffhauserstrasse 238, Zürich 11/57.
- Nr. 93129. 8. April 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Waffelpackun-gen. — Gebr. Wernli, Biscuits- und Waffelfabrik, Baslerstrasse, Trimbach-Ofen. Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 93130. 8. April 1958, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Handtuch-automat. — André Frei, Kalkbühlstrasse 146, Zürich. Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 93131. 8. April 1958, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Camping-Koffer, auch als Tisch verwendbar; Lehnenhocker. — Oskar Koller, Egg-fluhstrasse 17, Basel. Rechtsnachfolger des Urhebers: Eduard Schny-drig, Fulenbach (Solothurn).
- Nr. 93132. 9. April 1958, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wappenschild. — August Alber, Atelier für Heraldik, Balterswil (Thurgau).
- Nr. 93133. 9. April 1958, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Krankentisch für Rohrbetten. — Herman Hausmann-Rohr, Tramstrasse 274, Suhr (Aargau).
- Nr. 93134. 9. April 1958, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stuhlteile. — Adolf Goehl, Hirschengraben 56, Zürich.
- Nr. 93135. 9. avril 1958, 14 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Glisser in submersible de sport et de sauvetage. — Sven Hinnen, Mont-Chois 25, Lausanne. Mandataire: Intercontinental SA, Avenue de la Gare 44, Lausanne.
- Nr. 93136. 9. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Klapptisch. — Bigler, Spiegher & Cie. AG., Biglen (Bern).
- Nr. 93137. 9. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 8 Modelle. — Stahlmöbel. — Bigler, Spiegher & Cie. AG., Biglen (Bern).
- Nr. 93138. 9. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Büchergestell. — Bigler, Spiegher & Cie. AG., Biglen (Bern).
- Nr. 93139. 9. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Registratur-materialien (Ordner und Gestelle). — Bigler, Spiegher & Cie. AG., Biglen (Bern).
- Nr. 93140. 9. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Kontrollgeräte für Schlüssel. — Bigler, Spiegher & Cie. AG., Biglen (Bern).
- Nr. 93141. 9. April 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zierschachtel für Streichhölzer. — Werner Sturzenegger, Stampfenbachstrasse 38, Zürich 6. Vertreter: Walder & Co., Zürich.
- Nr. 93142. 9. April 1958, 16¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Löffel und Gabel zu Salathesteck. — R. Manheit, Feldeggweg 1, Bern.
- Nr. 93143. 9. April 1958, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Doppelmuffen für Terrassenabläufe. — Gebrüder Tücher & Co., Hardturmstrasse 201, Zürich 5.
- Nr. 93144. 9. April 1958, 18 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Drehergewebe. — Baumann & Co., Leinenweberei, Langenthal.
- Nr. 93145. 9. April 1958, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zeitungsständer. — ELLEMA Aktiengesellschaft, Sägestrasse 11, Schlieren-Zürich.
- Nr. 93146. 9. April 1958, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Nichtschreibtas-tenhebel für Addiermaschinen. — Stefan Spielmann-Kyburz, Schachenstr. 128, Obergösgen (Solothurn).
- Nr. 93147. 10. April 1958, 9 Uhr. — Offen. — 28 Muster. — Formulare für Be-triebs-Organisation im Autogewerbe. — A. Jacques Bodmer, Triemli-strasse 126, Zürich 9/47.
- Nr. 93148. 10. avril 1958, 18 h. — Ouvert. — 9 modèles. — Pièces d'horlogerie. — Ancienne Manufacture d'Horlogerie PATEK, PHILIPPE & Cie. S.A., Grand Quai 22, Genève. Mandataire: Jacques Micheli, Genève.
- Nr. 93149. 10. avril 1958, 18 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Chalumeau pour fer à souder. — Marc Meylan, rue de la Croix d'Or 10, Genève. Mandataire: Jacques Micheli, Genève.
- Nr. 93150. 11. April 1958, 9 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Couch. — Meinrad Huwyler, Möbelschreinerei, Steinhausen (Zug).
- Nr. 93151. 11. April 1958, 12 Uhr. — Offen. — 14 Muster. — Fleischconserven-Etiketten. — Hero Fleischwaren Lenzburg, Lenzburg (Aargau).
- Nr. 93152. 11. April 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Spiegel. — Galvolux A.G., Lugano. Vertreter: Naegli & Co., Bern.
- Nr. 93153. 11. April 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Selbstbedienungs-Verkaufsmöbel. — Jegen-Ladenshau, Moosburgstrasse 1192, Effretikon (Zürich).
- Nr. 93154. 11. April 1958, 19 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Haltearme zu Zierscheiben an Glasleuchte. — Fritz Oswald, Chalet Martha, Stansstad. Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Nr. 93155. 12. April 1958, 9 Uhr. — Offen. — 72 Muster. — Schiffl- und Hand-maschinen-Stickereien. — Grabher, Scheffknecht & Co., Lustenau (Oester-reich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.
- Nr. 93156. 9. aprile 1958, ore 11. — Aperto. — 1 modello. — Oggetto di scrivania (Sopramobile usabile quale porta-pipa, porta-lapis). — FUSOR soc. a g. l., via Volta, Chiasso.
- Nr. 93157. 10. avril 1958, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Dispositif d'entraîne-ment pour stores à lamelles. — LAMELCOLOR Stores à Lamelles SA., Estavayer-le-Lac (Fribourg).
- Nr. 93158. 12. April 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Radiatoren. — Gebrüder Zehnder, Radiatorenfabrik, Gränichen (Aargau). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 93159. 12. April 1958, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Abrollapparat für Klebstreifen. — Waertli & Co., Vord. Vorstadt 9, Aarau.
- Nr. 93160. 14. April 1958, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielwaren. — Wisa-Gloria Werke AG., Lenzburg (Aargau).
- Nr. 93161. 14. April 1958, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausseneck-Profil-leiste. — Hellmüller & Zingg AG., Eisenwaren, Oberuzwil (St. Gallen).
- Nr. 93162. 14. April 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rock. — Konfektions AB Norén & Rippner, Håssleholm (Schweden). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 93163. 14. April 1958, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flügel- und Schiebetüren für Küchenmöbel. — H. Siegrist & Cie., Schaffhauserstr. 135, Winterthur. Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 93164. 14. April 1958, 19 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Stickereien. — Isidor Scheffknecht & Co., Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.
- Nr. 93165. 14. avril 1958, 23 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Distributeur pour papiers-filtres à café. — Harold Ebury, avenue Rambert 20, Lausanne. Mandataire: A. R. Flesch, Lausanne.
- Nr. 93166. 15. April 1958, 8 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Spielzeug-teile. — Walter Ritz, Birnbaumstrasse 19, Zürich.
- Nr. 93167. 15. April 1958, 13 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Herren bzw. Knabenhemden. — SANCO AG., Waisenhausstrasse 4, Zürich 1. Vertreter: Marcel Pinkers, Zürich.
- Nr. 93168. 15. April 1958, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung für Toiletteseife. — RUMPF AG., Forchstrasse 307, Zürich 8/32.

- Nr. 93169. 15. April 1958, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Bestrahlungsgerät für ultraviolette und infrarote Strahlen. — Astralux Tiefenstrahler-Quarzlampen Franz Mitterdorfer, Alserstrasse 23, Wien VIII (Oesterreich). Vertreter: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. Priorität: Oesterreich, den 19. November 1957.
- N° 93170. 15 avril 1958, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Batterie de bain. — Similor SA., rue Joseph-Girard 16 bis, Carouge-Genève. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie., Genève.
- N° 93171. 15 avril 1958, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Dispositif pour l'extraction du jus d'agrumes. — Ernest Grandjean, passage des Lions 6 bis, Genève. Mandataire: André Schott, Genève.
- Nr. 93172. 15. April 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 22 Muster. — Etiketten. — Maggi AG., Kempital (ZH).
- Nr. 93173. 15. April 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flasche. — Mission of California, Inc., 197 Chatham Street, New Haven (USA). Vertreter: Dr. E. Matter, Bern.
- N° 93174. 15 avril 1958, 19 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Cendriers. — Janet Boillat, chemin de Champrilly 22, Lausanne. Mandataire: Dr J.-D. Pabud, Lausanne.
- Nr. 93175. 15. April 1958, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gartenhaglatte. — NOVOPLAST GmbH., Wallbach (Aargau).
- Nr. 93176. 15. April 1958, 24 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schlüpfhose. — F. & M. Utiger, Zürichstrasse 85, Luzern. Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.

## II. Abteilung II° Partie II° Parte

### Abbildungen von Modellen für Uhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

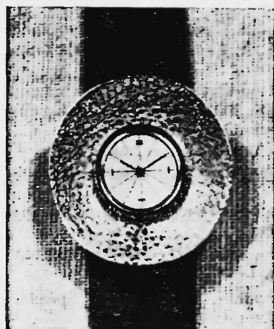
### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- N° 93148. 10 avril 1958, 18 h. — Ouvert. — 9 modèles. — Pièces d'horlogerie. — Ancienne Manufacture d'Horlogerie PATEK, PHILIPPE & Cie. SA., Grand Quai 22, Genève. Mandataire: Jacques Micheli, Genève.

N° 100—108

100

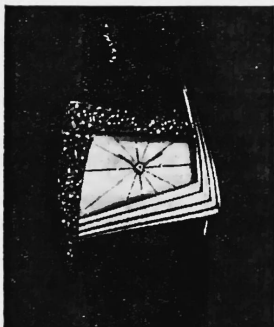


102

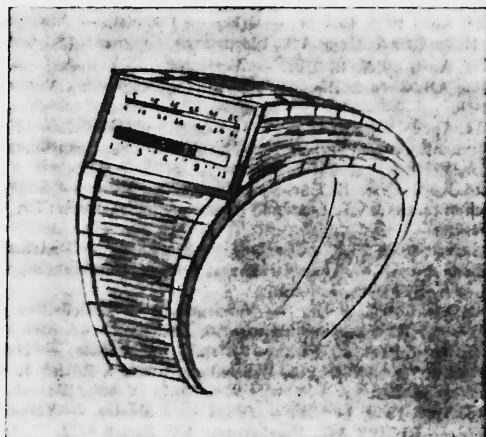
101



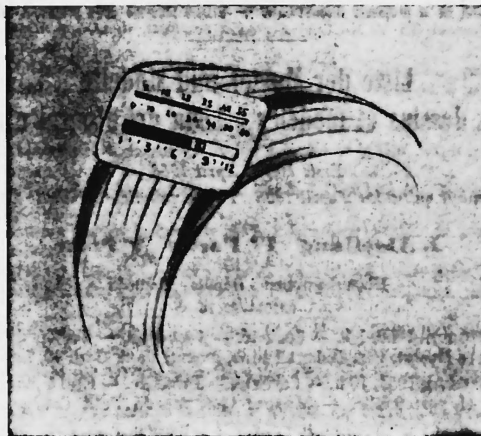
103



104



105

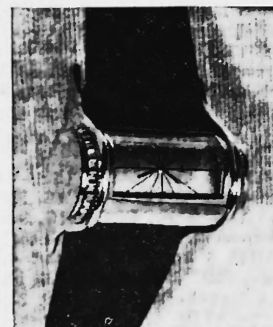


106



107

108



## III. Abteilung III° Partie III° Parte

### Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

- Nr. 75931. 4. März 1948. — (III. Periode 1958/1963). — 2 Modelle. — Schürzen. — Gummiwerke Richterswil AG., Richterswil; registriert den 17. April 1958.
- Nr. 75932. 4. März 1948. — (III. Periode 1958/1963). — 2 Modelle. — Aermelschützer und Kinderlätzli mit Aermel. — Gummiwerke Richterswil AG., Richterswil; registriert den 17. April 1958.
- Nr. 76055. 27. März 1948. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Kreisschneider für Metall. — Jakob Weiler, Gubelstrasse 36, Zürich 11; registriert den 10. April 1958.
- N° 76067. 1<sup>er</sup> avril 1948. — (III<sup>e</sup> période 1958/1963). — 1 modèle. — Tableau d'instructions et de taxes pour cabines téléphoniques. — Aloxyd SA., route de Boujean 31, Bienne. Mandataire: W. Koclikker, Bienne; enregistrement du 2 avril 1958.
- Nr. 76289. 19. Mai 1948. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Mutter. — Aktiebolaget Elektrolux, S:t Eriksgatan 63, Stockholm (Schweden). Rechtsnachefolgerin des Urhebers Carl Birger Henrikson, Angby. Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Priorität: Schweden, den 19. Dezember 1947; registriert den 16. April 1958.
- N° 76293. 20 mai 1948. — (III<sup>e</sup> période 1958/1963). — 5 dessins. — Emballages pour bonbons au chocolat. — Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel. Mandataire: Suchard Holding SA., Lausanne; enregistrement du 8 avril 1958.
- N° 85235. 13 janvier 1953. — (II<sup>e</sup> période 1958/1963). — 1 modèle. — Carton de réglages pour horlogers. — Vuille & Cie., route du Jura 25, Fribourg; enregistrement du 18 avril 1958.
- Nr. 85325. 30. Januar 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 4 Modelle. — Servierwagen. — Paul Frey, Neumattstrasse 5, Sissach; registriert den 1. April 1958.
- Nr. 85378. 10. Februar 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Stieckapparat. — Max Häberli, Seebahnstrasse 127, Zürich. Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich; registriert den 11. April 1958.
- Nr. 85388. 12. Februar 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Kontrollgerät für Kleinkaliber-Scheiben. — Joh. Leuenberger, Schiessartikel, Meilen (Zürich); registriert den 17. April 1958.





## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier trimestre 1958

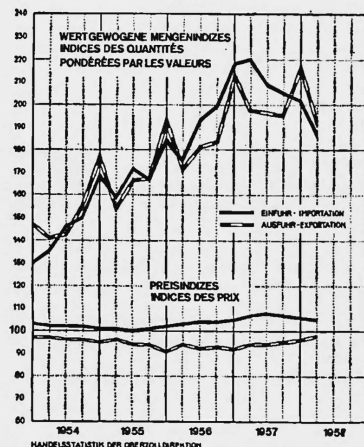
## Fléchissement notable du déficit de notre balance commerciale, en présence d'importations et d'exportations en baisse

Les chiffres du commerce extérieur du premier trimestre 1958 reflètent un ralentissement de la haute conjoncture. En effet, les importations totalisent 1834,4 millions de francs, soit 357,4 millions ou 16,3% de moins qu'il y a une année. En ce qui concerne les exportations, qui s'établissent à 1596,2 millions de francs, le recul par rapport au premier trimestre 1957 (- 23,4 millions ou 1,4%) est bien inférieur à celui des entrées.

## Evolution de notre balance commerciale

1 <sup>er</sup> trimestre	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur d'exportation en % de la valeur d'importation
	Wagons de 10 t	Valeur en Mio de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en Mio de fr.		
1949	163 915	1050,7	11 750	810,5	240,2	77,1
1954	198 776	1297,5	15 543	1213,5	84,0	93,5
1955	225 279	1494,0	17 990	1288,3	205,7	86,2
1956	242 038	1666,5	19 277	1425,8	240,7	85,5
1957	313 550	2191,8	21 975	1619,6	572,2	73,9
1958	246 059	1834,4	20 052	1596,2	238,2	87,0

Le solde passif de notre balance commerciale s'établit à 238,2 millions de francs, soit 334 millions de moins que dans la période correspondante de l'année précédente. Cette diminution provient avant tout du recul de nos achats à l'étranger mentionné plus haut. Tandis que les exportations des trois premiers mois de 1957 couvraient les importations à raison de 73,9%, cette cote atteint actuellement 87%.

AUSSENHANDELSINDIZES  
INDICES DU COMMERCE EXTÉRIEUR  
1949=100

Les courbes de l'indice des quantités pondérées par les valeurs du commerce extérieur (1949 = 100), dont le mouvement en 1957 - notamment aux importations - ne correspondait pas à l'évolution notée les années précédentes, accusent, dans le trimestre considéré, de nouveau le recul saisonnier enregistré habituellement à cette époque de l'année. En l'occurrence, ce fléchissement est plus prononcé aux exportations qu'aux importations. Au surplus, la moyenne trimestrielle des mois de janvier à mars 1958 est notablement inférieure, aux entrées (186) et aux sorties (190), à celle du premier trimestre 1957 (respectivement: 220 et 197). La diminution des importations affecte toutes les trois grandes classes de marchandises, mais particulièrement celle des matières premières. Quant aux exportations, la régression provient uniquement d'un recul des ventes de produits fabriqués.

Le mouvement des prix du commerce extérieur (indices des valeurs statistiques moyennes: 1949 = 100) du quatrième trimestre 1957 au premier trimestre 1958 est caractérisé d'abord par un léger fléchissement aux entrées et par une faible avance aux sorties. Ainsi, la relation des échanges (Terms of trade) a continué d'évoluer en faveur de la Suisse. L'indice des prix à l'importation s'inscrit à 105 dans la période considérée, soit en diminution de 2 points sur le trimestre correspondant de l'année précédente. Cette baisse de prix concerne les denrées alimentaires et les matières premières. L'indice total des prix de nos livraisons à l'étranger, en moyenne des mois de janvier à mars 1958, a passé de 94 à 98 points en l'espace d'une année; cette évolution est due exclusivement aux exportations de produits fabriqués.

## Importations

Nos importations d'après les trois grandes classes de marchandises sont illustrées par le tableau ci-dessous.

1957	Denrées alimentaires, boissons et fourrages		Matières premières		Produits fabriqués	
	Wagons de 10 t	Valeur en Mio de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en Mio de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en Mio de fr.
1 <sup>er</sup> trimestre	60 341	476,1	226 348	784,9	26 861	930,8
2 <sup>e</sup> trimestre	45 962	389,6	278 456	778,0	27 001	992,3
3 <sup>e</sup> trimestre	50 435	395,0	296 307	725,3	26 726	944,1
4 <sup>e</sup> trimestre	49 652	444,2	215 084	653,2	25 774	933,5
1958						
1 <sup>er</sup> trimestre	47 555	409,8	175 543	532,7	22 961	891,9

Les importations du premier trimestre 1958 relatives aux trois grandes classes de marchandises sont bien inférieures, tant en quantité qu'en valeur, à celles de la période correspondante de l'année précédente, soumise aux mêmes influences saisonnières. Relevons cependant que les premiers mois de l'année précédente étaient sous l'effet de la vague d'achats déclanchée par les événements internationaux de la fin de 1956. Toutefois, on enregistre aussi, sur toute la ligne, une régression des entrées par rapport au quatrième trimestre 1957.

Le fléchissement des entrées de denrées alimentaires, boissons et fourrages par rapport aux mois de janvier à mars 1957 provient surtout d'une diminution considérable des entrées de froment panifiable. Les livraisons étrangères d'orge pour l'affouragement, de sucre cristallisé et d'avoine ont aussi beaucoup rétrogradé. De même, nous avons reçu moins d'huiles comestibles, de gros bétail de boucherie et de beurre que pendant le premier trimestre 1957. Contrairement à l'évolution générale des importations, les fruits du midi ont amélioré le plus fortement leur position. Notre approvisionnement en vin en fûts, froment dénaturé, maïs, fruits oléagineux, fruits frais et sucre brut, notamment, s'est aussi développé. Comparativement au

trimestre précédent, le renforcement des arrivages de matières à brasser, de vin en fûts et de légumes frais est un phénomène saisonnier.

Dans le domaine des matières premières, combustibles et carburants, le recul des importations de charbon et de benzine en comparaison du quatrième trimestre 1957 est dû à des influences saisonnières. En raison de l'accroissement constant du trafic des véhicules à moteur, les livraisons étrangères de benzine sont cependant plus importantes que celles du premier trimestre 1957. Le volume des entrées d'huile de chauffage et d'huile à gaz s'est renforcé par rapport aux deux périodes de comparaison entrant en ligne de compte, tandis que nous avons reçu beaucoup moins de charbon qu'il y a une année. En ce qui concerne les matières premières métalliques et les produits mi-fabriqués en métal, les importations de fer et d'acier bruts, de fers commerciaux, de tôle de fer, ainsi que de rails et traverses de chemins de fer, notamment, ont sensiblement diminué, tant au regard des résultats des trois premiers mois de 1957 que de ceux du trimestre précédent. En revanche, il s'est importé plus de cuir brut et de caoutchouc brut, ainsi que de laine brute et de trait que pendant le quatrième trimestre 1957. Parmi les autres matières premières industrielles, on enregistre un fléchissement notable des arrivages de substances chimiques brutes, de bois de construction et de bois d'oeuvre, ainsi que de matières fibreuses pour la fabrication du papier.

Dans le secteur des produits fabriqués, nos achats de machines ont beaucoup fléchi par rapport aux deux périodes comparatives. Les entrées de tuyaux en fer, d'articles en caoutchouc, de couleurs et de dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs ont aussi rétrogradé. Considérés d'après la valeur, les instruments et appareils n'ont diminué qu'au regard du quatrième trimestre 1957. En revanche, il convient de souligner l'augmentation des importations d'automobiles, dont les entrées se sont accrues de 2029 voitures en comparaison du trimestre correspondant de l'année précédente et même de 11 988 pièces par rapport aux mois d'octobre à décembre 1957. En outre, les chaussures et les tissus de coton figurent avec des gains d'importation notables.

## Exportations

Le tableau ci-dessous illustre la composition de nos exportations d'après les trois grandes classes de marchandises.

1957	Denrées alimentaires, boissons et fourrages		Matières premières		Produits fabriqués	
	Wagons de 10 t	Valeur en Mio de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en Mio de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en Mio de fr.
1 <sup>er</sup> trimestre	3 088	81,5	7 995	62,0	10 892	1476,1
2 <sup>e</sup> trimestre	2 033	76,9	9 010	62,9	11 265	1501,1
3 <sup>e</sup> trimestre	2 869	86,3	9 213	58,1	11 005	1498,0
4 <sup>e</sup> trimestre	4 855	99,2	7 209	72,1	11 485	1639,7
1958						
1 <sup>er</sup> trimestre	2 114	83,3	7 341	59,7	10 597	1453,2

Quantitativement, le léger recul des exportations par rapport au premier trimestre 1957 affecte toutes les trois grandes classes de marchandises. Considérées d'après la valeur, seules les sorties de matières premières et de produits fabriqués sont inférieures à celles d'il y a une année. La part en valeur des produits manufacturés dans l'ensemble des exportations ne s'est pas modifiée en l'espace d'une année (91%). Comparativement aux chiffres de valeur des mois d'octobre à décembre 1957, on enregistre cette fois une diminution sensible, due cependant à des influences saisonnières.

## Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		Indice des quantités <sup>1)</sup>		Indice des prix <sup>2)</sup>		
	1957	1958	1957	1958	1957	1958	
	en Mio de fr.		(1949 = 100)				
<b>Industrie textile</b>	227,2	224,6	182	181	99	101	
dont:							
Fils de coton	19,4	15,8	133	102	135	146	
Tissus de coton	54,0	55,1	224	232	94	92	
Broderies	32,0	35,1	194	201	88	90	
Schappe	3,2	2,5	151	107	118	132	
Fils de fibres textiles artificielles	25,8	26,3	248	273	63	61	
Etoffes de soie naturelle et artificielle	27,0	27,5	115	115	118	123	
Rubans de soie naturelle et artificielle	3,1	2,9	107	98	74	84	
Fils de laine	9,6	6,3	188	148	107	106	
Tissus de laine	10,5	10,7	120	130	98	105	
Bonneterie et articles en tricot	11,7	11,8	112	106	84	83	
Confection	18,6	19,6	254	272	105	104	
<b>Industrie des tresses de paille pour chapeaux</b>	13,9	9,2	218	145	108	108	
<b>Industrie des chaussures</b>	13,3	12,7	250	217	94	104	
dont:							
Chaussures en cuir	en 1000 paires	389,5	331,6	245	208	93	103
Autres chaussures	en 1000 paires	92,7	102,1	496	653	100	130
<b>Industrie métallurgique</b>	837,1	838,1	177	167	100	105	
dont:							
Aluminium	20,5	22,2	138	152	128	141	
Machines	360,1	385,1	193	192	85	95	
Montres	en 1000 pièces	8339,3	7879,6	152	129	110	112
	en millions de fr.	279,9	247,9	215	208	89	99
Instruments et appareils	111,2	117,3	215	208	89	99	
<b>Industrie chimique et pharmaceutique</b>	292,3	272,4	250	245	71	73	
dont:							
Produits pharmaceutiques	133,6	139,9	286	328	63	64	
Parfumeries	11,6	11,8	269	252	125	68	
Produits chimiques pour usages industriels	47,8	45,3	316	315	59	60	
Couleurs d'aniline	75,2	58,8	196	151	73	81	
<b>Livres, revues, journaux</b>	10,5	10,9	199	216	103	97	
<b>Denrées alimentaires et tabacs</b>	89,4	93,5	194	199	90	88	
dont:							
Chocolat	8,0	9,8	454	548	87	87	
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	9,6	9,5	391	394	96	91	
Fromage	30,9	29,0	187	180	87	85	
Produits pour soupes et bouillons	13,1	18,3	1618	2272	148	150	
Tabacs manufacturés	10,6	10,4	133	118	81	89	

<sup>1)</sup> Indice des quantités pondérées par les valeurs.

<sup>2)</sup> Indice des valeurs statistiques moyennes.

Dans l'ensemble, il s'est exporté moins de textiles que pendant le premier trimestre 1957. Ce recul concerne plus particulièrement les fils de coton et de laine. En revanche, les sorties de broderies, notamment, ont progressé. L'industrie des tresses de paille pour chapeaux, fortement orientée vers l'exportation, dont les envois à l'étranger ont beaucoup diminué par rapport au premier trimestre 1957, atteint normalement les chiffres les plus élevés au cours des premiers mois de l'année. Le fléchissement des sorties de chaussures est dû à la diminution des exportations de souliers en cuir.

Dans le domaine de l'industrie métallurgique, on note surtout un accroissement des ventes de machines, en présence d'une régression de celles de montres.

Le recul des exportations de la branche chimico-pharmaceutique au regard des trois premiers mois de 1957 affecte principalement les couleurs d'aniline, tandis que les produits pharmaceutiques ont amélioré leur position.

Parmi les denrées alimentaires, le chocolat, ainsi que les produits pour soupes et bouillons, figurent avec des gains d'exportation, alors que les sorties de fromage se sont ralenties.

**Commerce extérieur d'après les pays**

Le commerce avec l'Europe et celui avec les pays d'outre-mer participent respectivement par 177,2 et 180,2 millions de francs à la diminution totale des importations. La Suisse a livré aux territoires d'outre-mer pour 36,1 millions de francs et à l'Europe pour 12,7 millions de francs de plus de marchandises que pendant les trois premiers mois de 1957. La part en valeur de notre négoce avec l'Europe dans l'ensemble de nos échanges commerciaux s'établit à 73,3% aux entrées et à 63,9% aux sorties, soit respectivement 3,8 et 1,7% de plus qu'il y a une année.

Le fléchissement de l'excédent d'importation résultant de nos échanges commerciaux ne concerne non seulement le trafic avec l'Europe (- 326 millions de francs contre 514,8 millions dans le premier trimestre 1957), mais aussi celui avec les pays d'outre-mer, qui enregistre cette fois un solde actif (+ 86,8 millions contre -57,4 millions de francs l'année précédente).

**Nos principaux fournisseurs et débouchés**

	Importations		Exportations	
	1 <sup>er</sup> trimestre 1957	1 <sup>er</sup> trimestre 1958	1 <sup>er</sup> trimestre 1957	1 <sup>er</sup> trimestre 1958
	en millions de francs	en % des importations totales	en millions de francs	en % des exportations totales
Allemagne occidentale	553,3	474,9	25,2	25,9
Autriche	51,0	35,5	2,3	1,9
France	232,3	197,5	10,6	10,8
Italie	190,7	228,8	8,7	12,5
Belgique-Luxembourg	97,7	75,5	4,5	4,1
Pays-Bas	83,8	81,3	3,9	4,4
Grande-Bretagne	131,3	97,8	6,0	5,3
Espagne	14,5	19,5	0,7	1,1
Danemark	18,6	17,6	0,8	1,0
Suède	34,0	25,1	1,6	1,4
Tchécoslovaquie	19,8	18,6	0,9	1,0
Union Sud-Africaine	9,4	4,0	0,4	0,2
Inde	7,2	5,9	0,3	0,3
Chine	16,7	10,0	0,8	0,5
Japon	18,4	18,2	0,8	1,0
Canada	34,7	20,9	1,6	1,1
Etats-Unis	345,2	214,8	15,7	11,7
Vénézuéla	6,9	2,7	0,3	0,1
Bésil	21,0	16,0	1,0	0,9
Argentine	19,9	15,5	0,9	0,8
Confédération austral.	9,2	8,2	0,4	0,4

Dans le cadre de nos fournisseurs, la position des Etats-Unis d'Amérique a perdu beaucoup de terrain en l'espace d'une année. En effet, les U.S.A. nous ont livré pour 130,4 millions de francs de moins de marchandises que pendant le premier trimestre 1957. Nos achats à l'Allemagne occidentale (- 78,4 millions) ont diminué moins fortement. La France, la Grande-Bretagne, l'Union économique belgo-luxembourgeoise, l'Autriche et le Canada participent aussi au recul de nos importations, tandis que les livraisons italiennes à la Suisse se sont sensiblement accrues.

En ce qui concerne nos exportations, l'Allemagne occidentale a renforcé sa position, l'accroissement de nos ventes à ce pays par rapport à la période correspondante de l'année précédente se chiffant par 28,1 millions de francs. Simultanément, la part de l'Allemagne occidentale dans l'ensemble de nos exportations a passé de 13,6 à 15,6%. Le développement des sorties dans notre trafic avec la Grande-Bretagne, l'Espagne, le Vénézuéla et l'Union Sud-Africaine joue un rôle moins important. En revanche, on enregistre de gros déchets d'exportation dans notre commerce avec les Etats-Unis, la France, l'Inde, la Chine et les Pays-Bas. Au surplus, l'Argentine et l'Autriche ont perdu de leur importance en tant que débouchés.

Berne, le 24 avril 1958.

Direction générale des douanes.

95. 25. 4. 58.

**Schweizerisch-französische Handelsbeziehungen**

Das schweizerisch-französische Handelsabkommen vom 29. Oktober 1955, verlängert bis zum 30. Juni 1958, wurde durch Briefwechsel zwischen dem französischen Aussenministerium und der schweizerischen Botschaft in Paris vom 24. April 1958 um ein weiteres Jahr verlängert. Seine Gültigkeitsdauer erstreckt sich demnach bis zum 30. Juni 1959.

95. 25. 4. 58.

**Relations commerciales franco-suisse**

L'accord commercial franco-suisse du 29 octobre 1955, prorogé jusqu'au 30 juin 1958, a été prorogé à nouveau pour la durée d'une année par un échange de lettres du 24 avril 1958 entre le Ministère des Affaires Etrangères et l'Ambassade de Suisse à Paris. L'accord reste dès lors en vigueur jusqu'au 30 juin 1959.

95. 25. 4. 58.

**France**

**Réglementation de l'importation**

La Feuille officielle suisse du commerce N° 90 du 17 avril 1957 a reproduit la liste des biens d'équipement, des matières premières et des produits demis-finis pour l'industrie dont l'importation en France peut donner lieu à la délivrance d'autorisations préalables.

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 avril 1958 a publié le rectificatif 1) ci-après à la liste ci-dessus:

- Au lieu de:
- 84-10 B: Pompes distributrices comportant un dispositif mesureur.
- Lire:
- 84-10 B: Pompes comportant un dispositif mesureur, des types utilisés pour distribuer les hydrocarbures ou les denrées alimentaires liquides.
- Au lieu de:
- 84-12: Groupes pour le conditionnement de l'air (autres que ceux du N° 84-59) comprenant dans une enveloppe commune ... à modifier la température et l'humidité.
- Lire:
- 84-12: Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant dans une enveloppe commune un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité.
- Au lieu de:
- 84-17:
  - ex D. Séchoirs;
  - - Autres (b et c);
  - ex E. Autres appareils et dispositifs: ...
- Lire:
- 84-17:
  - D. Dispositifs aérothermes et dispositifs aérorefrigerants pour le conditionnement de l'air.
  - ex E. Séchoirs;
  - - Autres (sous-positions b et c);
  - ex F. Autres appareils et dispositifs;
  - - Autres (sous-positions b, c, e, f, g, h, i et j).
- Au lieu de:
- ex 84-23: Machines et appareils fixes ou mobiles d'extraction, de terrassement, etc.:
  - ex A. Machines et appareils d'extraction, de terrassement, d'excavation ou de forage du sol, à l'exception des rouleaux compresseurs repris à la sous-position g (sous-positions a à f et h).
  - B. Sonnettes de battage.
- Lire:
- ex 84-23: Machines et appareils fixes ou mobiles d'extraction, de terrassement, etc., à l'exception de:
  - B. Chasse-neige.
  - ex F. Autres:
  - - Autres:
  - - - Rouleaux compresseurs (sous-position b).
- Au lieu de:
- ex 85-22: Machines et appareils électriques non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre:
  - A. Générateurs de basse et de haute fréquence.
  - C. Accélérateurs de particules.
  - D. Autres.
- Lire:
- 85-22: Machines et appareils électriques non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre.

1) Ce rectificatif a annulé simultanément celui qui est paru au «Journal Officiel de la République française» du 10 mai 1957 (cf. l'avis publié à ce sujet à la Feuille officielle suisse du commerce N° 116 du 20 du même mois). 95. 25. 4. 58.

**Schweizerische Nationalbank - Banque Nationale suisse**

Ausweis - Situation 23. 4. 58

Aktiven - Actif	Veränderungen / Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or.....	7 617 640 560.15	+ 65 057 278.35
Devisen - Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	499 763 458.55	
andere - autres ..	384 629.95	- 41 126 428.-
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change .....	130 437 499.80	
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions	250 000.-	- 2 588 256.65
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	9 359 165.28	- 1 88 122.35
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	257 600.-	
andere - autres .....	44 561 101.-	
Korrespondenten im Inland - Corresp. en Suisse	8 676 025.30	- 5 116 128.22
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	28 963 578.28	- 3 250 663.44
<b>Zusammen - Total</b>	<b>8 340 293 618.31</b>	
<b>Passiven - Passif</b>		
Elgene Gelder - Fonds propres .....	50 000 000.-	
Notenumlauf - Billets en circulation .....	5 327 600 340.-	+ 19 356 845.-
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 472 580 992.60	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue .....	308 557 739.38	- 5 983 021.31
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	181 554 546.33	- 586 144.-
<b>Zusammen - Total</b>	<b>8 340 293 618.31</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 15. Mal - Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957: 2 1/2%, Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. Mal - Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957: 3 1/2%

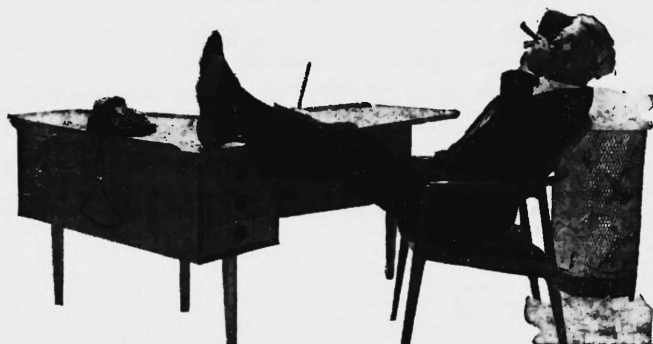
Spezialdiskontsatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlagern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2%

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1957: 2% 95. 25. 4. 58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



# Ferien im Büro?



Das nicht gerade, aber doch viel mehr Zeit zum Nachdenken und zum Planen dank dem

## Verifax - Kopierverfahren

Schon ein großer Teil der Korrespondenz läßt sich in einem Bruchteil der vorher aufgewendeten Zeit erledigen, indem man die Antwort direkt auf die eingehenden Briefe schreibt und dem Absender eine Verifax-Kopie zustellt.

Ganz besonders eignet sich das Verifax-Verfahren für interne Mitteilungen. Einige Hinweise am Rande des Originals, zum Beispiel «Techn. Büro: Entwurf ausarbeiten», «Buchhaltung: Zahlungswiese des Kunden?» usw. genügen; — Je eine Verifax-Kopie davon an die betreffenden Abteilungen, und verschiedene Mitarbeiter können den Auftrag ohne jegliche Wartezeit gleichzeitig behandeln. Kein Wiederholen der Anfragen, keine Interpretationsfehler mehr. Jede Kopie ist deutlich lesbar und vom Briefkopf bis zur Unterschrift absolut originalgetreu.

Weltere Vorteile der Verifax-Kopiermethode:  
Große Zeitersparnis für Chef, Sekretärin und Daktalos. — Anfrage und Antwort immer beisammen. — Zeitgewinn beim Klassieren und Aufsuchen. — Eliminierung von Diktat- und Abschreibefehlern. — Kein Kollationsieren mehr. — Materialeinsparung.

Bis zu 5 Kopien in 1 Minute zum Preise von kaum 20 Rp. pro Stücker!

# Kodak

KODAK S. A. LAUSANNE TEL. (021) 23 93 93

# EXPERTA

Revisionen  
Steuerberatung

Treuhand AG.

<b>Zürich</b> Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48	<b>Basel</b> Elisabethenstr. 23 (061) 24 58 58	<b>Bern</b> Laupenstrasse 4 (031) 3 02 35	<b>Lausanne</b> Bel'etonlaine 2 (021) 23 66 66
--	--	---	--

1933-1958 = 25 Jahre im Dienste unserer Kunden



Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die in der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1957 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung des

Coupons Nr. 4

ab heute an unserer Kasse mit Fr. 50.— pro Aktie à Fr. 500.—, abzüglich 5% eidgenössische Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 35.— je Aktie, eingelöst. Die Einlösung erfolgt auch spesenfrei bei sämtlichen Sitzten nachstehender Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Wegelin & Co., St. Gallen

sowie beim Bankhaus

St. Gallen, den 25. April 1958.

HELVETIA  
Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft

# TURSAL vernichtet das Unkraut

Selt 36 Jahren bewährtes Radikalmittel / Schweizer Produkt

ELEKTROCHEMIE TURGI

# SPANIEN

Internationale Mustermessen  
**VALENCIA** 1.—20. Mai 1958  
**BARCELONA** 1.—20. Juni 1958

Der offizielle Messespediteur

## DANZAS

spediert ihr Ausstellungsgut rasch, sorgfältig und zu vorteilhaften Bedingungen

Aktiengesellschaft DANZAS & Cie., Basel

Fillialen und Tochtergesellschaften in der Schweiz, in Frankreich, Italien und Deutschland

Vertreter in allen wichtigen Städten Spaniens

## Allplan AG., Basel

An die Aktionäre unserer Gesellschaft ergeht hiermit die Aufforderung, die von Ihnen gezeichneten Aktien und bis heute nicht liberierten Titel (Fr. 1000 nom.) bis längstens den 30. Mai 1958 voll zu liberieren und den noch geschuldeten Betrag beim Schweizer Bankverein, Basel, einzuzahlen, andernfalls sie ihrer Rechte aus der Zeichnung der Aktien und der geleisteten Teilzahlungen verlustig gehen.

Der Verwaltungsrat der Allplan AG.

## «Pilatus», Bau- & Immobilien-AG., Luzern

Namens des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle der «Pilatus», Bau- & Immobilien-AG., Luzern, erhalten Sie hiermit die

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

am Donnerstag, den 8. Mai 1958, 14 Uhr, im Hotel «Alpina», Frankenstrasse 6, Luzern.

Traktanden:

- Bericht der Kontrollstelle.
- Eventuelle Abberufung von Mitgliedern des Verwaltungsrates und entsprechende Neuwahlen.
- Ermächtigung zum Liegenschaften-Verkauf.

Luzern, den 24. April 1958.

## Société immobilière de l'Hôtel du Rhône

Paiement du dividende de l'exercice 1957

Le dividende de l'exercice 1957 sera payable dès le 30 avril 1958 auprès des domiciles ci-dessous, à raison de Fr. 50.— brut, moins impôts 30% = Fr. 35.— net contre remise du coupon N° 8.

Domiciles désignés pour le paiement du dividende:  
Siège social, rue Diday 12, Genève  
Société de Banque Suisse, Genève  
Union de Banques Suisses, Genève  
MM. Pictet & Cie, Genève  
Genève, le 21 avril 1958.

## Domaine de la Sarvaz S.A., Charrat

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale annuelle

qui aura lieu le lundi 12 mai 1958, avec le programme suivant:

- 14 h.-30: Rendez-vous au Domaine de Charrat pour la visite des cultures de Charrat et de Sallion ensuite.  
16 h. Assemblée générale à Sallion, au domaine, avec l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

- Lecture du protocole de la dernière assemblée.
- Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes.
- Rapport des censeurs.
- Approbation des comptes et décharge aux organes de la société.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 1<sup>er</sup> mai, au Bureau de la S.A., à Charrat-Garc.

Le conseil d'administration.

Industrielles Unternehmen  
(AG, Kapital 1 000 000 Fr.)

mit strenger Verkaufsorganisation (regelmäßiger Besuch von Industrie und Handwerk in der ganzen Schweiz) sucht als Ergänzung seiner Musterkarte

## industrielle Erzeugnisse Werkzeuge, Maschinen usw.

zur Einführung und für den Verkauf in der ganzen Schweiz.

Interessenten belieben zu schreiben unter Chiffre V F 89-8 an Publicitas Lausanne.

A vendre  
pour cause de non emploi

## machine électrique à rôtir le café

pour 12 kg., avec accessoires en très bon état.

Ecrire sous chiffres P 2240 P à Publicitas Porrentruy.

# KUNSTSTOFFE

PVC - POLYAETHYLEN - POLYSTYROL

Compounds  
Granulate  
Folien  
Schläuche  
Platten

## SCHOELLKOPF & CO.

Nüscherstrasse 9, Zürich  
Telephon (051) 25 68 56 - 27 60 7  
Telex 52 613

**REX-ROTARY**Der moderne,  
preiswerte  
Bürodruckerin Verbindung  
mit dem Rex-Rotary  
Elektronverfahren!

- Modisch ansprechende, schöne Form
- Automatisches Farbssystem
- Schneller Farbwechsel
- Grosse Druckgenauigkeit
- Höhen-, Seiten- und Schrägverstellung
- Formate A4 - A7 bis 300 g Karton
- Einstellzählwerk
- Hand- und elektrische Modelle

Elektrisches Modell  
Fr. 1350.—**neu**

Generalvertretung für die Schweiz:

**EUGEN KELLER + CO. AG**

BERN, Monbijoustrasse 22 - Tel. (031) 2 34 91

Verlangen Sie bitte Vertreternachweis.

**Allgemeine Baugenossenschaft Zürich****Voranzeige**

Montag, 5. Mai 1958, 20 Uhr, findet die

**Jahres-Generalversammlung**

in unserer Genossenschaft im Theatersaal des Volkshauses, Zürich 4, statt. Traktandenliste folgt in einer späteren Anzeige.

Der Zentralvorstand.

**Allgemeine Finanzgesellschaft  
Zürich****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**auf Mittwoch, den 7. Mai 1958, vormittags 11 Uhr,  
im Zunfthaus «Zur Salfranz» in Zürich**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1957. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1957 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Verwaltungsratswahlen.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Franken 5 500 000 auf Fr. 6 000 000.
6. Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien.
7. Entsprechende Änderung von Art. 5 der Gesellschaftsstatuten.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Revisionsbericht und der Geschäftsbericht für das Jahr 1957 sowie die beantragte Statutenänderung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft, Bäregasse 29, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderen genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit Samstag, den 3. Mai 1958, bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Bäregasse 29, Zürich, bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1957 erhältlich ist.

Zürich, den 25. April 1958.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. C. Staehelin-Stehli.**Manufacture de montres «National» S. A.****Convocation**

Conformément aux articles 11, 12 et 13 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

le mardi 6 mai 1958, à 15 heures, dans les bureaux de la société à La Chaux-de-Fonds, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 9 mai 1957.
- 2° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Discussion de la gestion et des comptes, attribution des bénéfices.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social le 25 avril 1958.

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, les actionnaires doivent opérer, 3 jours au moins avant la réunion, soit au siège social, soit dans une banque, le dépôt de leurs actions. En échange de ce dépôt, ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission pour l'assemblée générale.

La Chaux-de-Fonds, le 23 avril 1958.

Le conseil d'administration.

**Viel Neues bei RN****Domino Büromöbel-System** (Abbildung links)

Genormte Elemente, kombinierbar für Einzel- und Gruppen-Arbeitsplätze von kompromissloser Zweckmässigkeit und modernem Aspekt. Auszeichnung «Die gute Form.» **Neu:** Chef-Arbeitsplatz in bestechender Form- und Farbgestaltung.

**Chef-Schreibtisch «Executive»**

Eigenmodell 1958 von Rüegg-Naegeli. Besonders grosse, kräftige Pultplatte, Erga-Schubladensockel erstmals auf leichten verchromten Füßen, Rückwand mit Ziergitter.

**RN Fächer-Kartei**

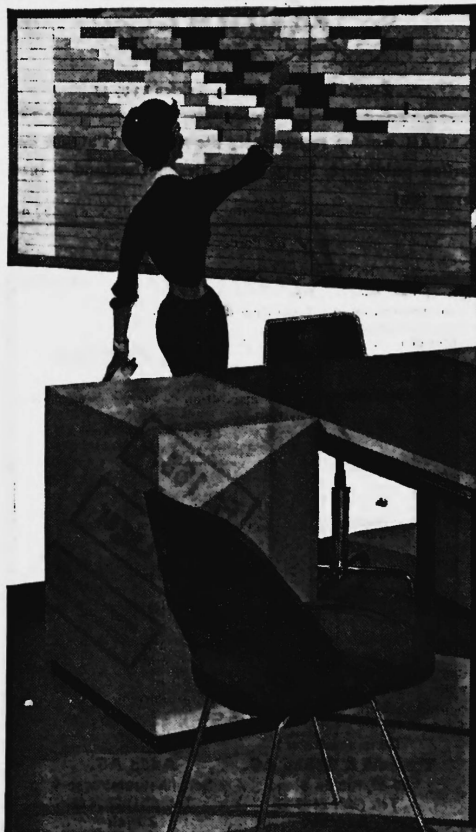
Wohl die erfolgreichste Schnellkartei der Schweiz (über 16 Mio Karten im Gebrauch!). **Neu:** verbessertes Leitnäppchen mit Fixier-Rillen; Schnellsteck-Signal Modell U.

**RN Dispograph Planungstafeln**

Das führende einheimische System, mit patentierter Zahnretrierung der Darstellungselemente. **Neu:** RN Transparent-Dispograph, Format A4, durchsichtig, zweiseitig verwendbar.

**Und ausserdem**

RN Medial Aktenschränke mit 2 horizontal zur Mitte gleitenden Rolläden, jetzt auch farbig. — RN Pendo-glass Hänge-Gleitkartei. — Unoclass-Hängeregistratur. — Zahlreiche Musteranlagen. Organisationsberatung.

**RÜEGG-NAEGELI**  
& Cie AG Bahnhofstrasse 22  
Zürich Telefon (051) 23 37 07

**ÉMISSION D'UN EMPRUNT**

**SOCIÉTÉ ROMANDE D'ÉLECTRICITÉ**

**4 1/2 %**

1958 de Fr. 5 000 000

destiné à financer de nouveaux investissements rendus nécessaires par le développement des moyens de production et de distribution.

**Conditions de l'emprunt:**

Durée: 15 ans; remboursement facultatif après 10 ans  
 Titres: de Fr. 1000.— au porteur  
 Cotation: bourse de Lausanne

**100%**

**Prix d'émission:**

plus 0,60% demi-timbre fédéral sur titres

**Souscription:**

du 25 au 30 avril 1958, à midi

auprès des sièges, succursales et agences des établissements désignés ci-après, et des banques en Suisse, qui tiennent à disposition des prospectus détaillés ainsi que des bulletins de souscription:

**BANQUE CANTONALE VAUDOISE      UNION DE BANQUES SUISSES**  
**CRÉDIT SUISSE                      SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**  
**BANQUE POPULAIRE SUISSE**

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

(Art. 582 ZGB und § 75 EG zum ZGB)

über Herrn Dr. jur.

**Leonardo Oscar Ezio Eugène Cattani**

geb. 1. Oktober 1920, gewesener Rechtsanwalt, von Engelberg, wohnhaft gewesen in Luzern, Rigistrasse 73, gestorben am 2. März 1958; Eigentümer des Grundstücks GB 19, Pl. 6, Parzelle 113, in der Gemeinde Beinwil/Freiamt.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit dem 26. Mai 1958.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Tellungsamt der Stadt Luzern.

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

**Otter Julius**

geb. 1895, von Aedermannsdorf (Solothurn), Vizedirektor, in Solothurn, Sandmattstrasse 12.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, inkl. Bürgschaftsgläubiger, bis am 26. Mai 1958, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 7. April 1958 zu berechnen und an die unterzeichnete Amtsstelle zu richten.

Solothurn, den 23. April 1958.

Amtschreiberei der Stadt Solothurn,  
 der Amtschreiber: W. Isler, Notar.

Im Zentrum

**LADEN**

zu vermieten

Moderner Bau in Basel  
 Tel. (061) 23 58 76

Mittlere schweiz. Fabrikations- und Handelsfirma der Apparate- und Maschinenbranche sucht

**private Geldgeber**

zum weiteren Ausbau des Unternehmens. Neuzzeitliche Betriebsführung. Gut ausgebaute und schlagkräftige Verkaufsorganisation. Grosser Auftragsbestand. Eigene Liegenschaften für Fabrikation und Verwaltung. Interessenten (nur Selbstgeber) sind gebeten sich unter Chiffre B 52910 Q an Publicitas AG., Basel, zu wenden.

**Duplicateur**

à vendre, marque Citograph en état de neuf, prise du papier et encrage automatiques. S'adresser: «FAUCON» ense 16 La Sallaz, Lausanne 10 od tél. (021) 22 89 55.

**Kupfer**

Termingeschäfte am London Metal Exchange

Schubarth & Co., Basel 2  
 Tel. (061) 34 80 00 — Telex 6 21 64

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scheller AG.  
 Buchdruckerei zur Proschau  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Wir vergeben kantonsweise den Verkauf einer patentierten

**Flach-Schmirgelmaschine**

für Metallbearbeitung, die durch die Praxis erprobt ist.

Referenzen sind vorhanden.

Interessenten belieben sich sofort zu melden an den Hersteller unter Chiffre D 5552 Y an Publicitas Bern.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

**PROFILMEC**

Lieferbar ab Lager, franko Bestimmungsort  
 Ab 100 Stangen  
 10% Mengenrabatt  
 76 x 48 mm. Fr. 3.50 p. m.  
 80 x 30 mm. Fr. 3.— p. m.  
 Livrable du stock, franco destination  
 A partir de 100 barres, 10% de rabais

Applications    Anwendungen  
 Etagères      Tablère  
 Rayonnages    Gestelle  
 Archives      Armoires  
 Tables          Arbeitstische  
 Etablis        Dépôts  
 Tribunes      Tribünen  
 Dépôts        usw.  
 etc.

Prix très avantageux!  
 Sehr interessante Preise!

In Stangen von 3 m einbrennlackiert  
 En barres de 3 m. laquées au feu

**COMINCO SA · LAUSANNE 9**  
 CASE POSTALE 91    TEL. (021) 23 97 18

**Billige Notizblocks**

weisses, tintenfestes Papier «Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9 x 12 cm	Fr. 4.—	35.—
Nr. 1014 10 x 14 cm	Fr. 4.80	42.—
Nr. 1421 14 x 21 cm	Fr. 7.60	66.—

**Sudelblocks**

zu 100 Bl., weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6 105 x 148 mm	Fr. 3.50	28.50
A 5 148 x 210 mm	Fr. 6.50	54.—
A 4 210 x 297 mm	Fr. 11.—	95.—

kartiert

A 6 105 x 148 mm, perforiert	Fr. 5.—	41.50
A 5 148 x 210 mm, perforiert	Fr. 8.70	75.—
A 4 210 x 297 mm, perforiert	Fr. 16.20	142.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

**Vorteilhafte Preise**  
 Muster zu Diensten

**75 JAHRE**  
**LANDOLT-ARBENZ & CO.**

Zürich, Bahnhofstrasse 65, Telefon 23 97 57

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie!

**Kampoda**

**Stahlmöbel**

Fr. 166.—  
 ab Lager  
 komplett, franko Empfangestation

200 x 100 x 34 cm

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**      **Addo AG.**  
 60-62, rue du Stand      Schaffhauserstrasse 4  
 Tel. (022) 24 43 48      Tel. (051) 28 96 06  
**Genève**                      **Zürich**

Verlangen Sie Prospekte. - Vertreter in der ganzen Schweiz.